УВАГА УВАГА УВАГА

Єсли маєте щось будувати то не зачинайте, поки не розпитаєте свого чоловіка, було нечого і контрактора ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде викінчена першої класи і по найнизшій ціні. Не робить ріжниці якаб то робота не була: чи деревляна, чи мурована. Переводжу контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже єсли маєте щось до будування, то прошу удатись до мене, на адресу:

J. YANISHEWSKI 11801 85th St. EDMONTON, Alta.

З ЕДМОНТОНУ.

Минувшої неділі, 20 с. м. в Інституті ім. Грушевського виголосив п. Ст. Савула, український адвокат відчит на тему "Значіння Рідної Мови".

Відчит був добре оброблений і публика була з нього вповні вдоволена.

Дебати, які перед минувшої неділі були запропоновані в Укр. Народнім Домі, що мали відбутися між п.п. Томашевським а Васканом в неділю 20 с.м., не відбулися з незалежних від дебаторів причин. Так сторона афірмативна як і негативна від рішення не відступили і згадана дебата відбудеться по святах. Слідіть за оголошеннями.

Г. Томашевський видавець і управитель Кан. Укр. Друкарні, був нагло покликаний минувшого тижня до Лемонт, де його молодший брат Йосиф лежить поважно хорий в тамошнім шпиталі.

Минувшого тижня з нагоди [illegible] фарм, гостило в Едмонтоні богато українських учителів з шпиталів, з яких рефератори Молодих Вістей попастилось стрінутись з паннами Е. Гонда, п. Н. Місташ п. Гонком з Смоки Лейк, п. Н. Пухлик з Беліс, п. Олекшою з Подола, п. Мельник з Катвін.

МУСІДОРА "НЕ ЗАБУВАЄ НА ІНСТИТУТ

Пан І. Богайчук прислав $8.10 з колядки на Інст. ім. М. Грушевського.

Низше подаєся імена жертводавців:

По $1.00 жертвували Н. Хавагів, В. Скробанюк, М. Лисаковський, М. Сорохан, А. Ількін, М. Левчишин, М. Ількін.

По 50 ц.: І. Мандрусяк, Д. Наконечний.

По 25 ц.: К. Вальконольська.

Честь і слава Мусідорі!

Пересилка 15 ц. Разом $8.25

ОГОЛОШЕННЄ

Пєсір Федора і Околиця

Отсим подаєсь до загального відома, що Товариство ім. Івана Франка з Федорах, Альта., буде святкувати в Великодний Понеділок семі роковини отворення Народного Дому, на котре то свято запрошуєсь довколичних українських фармерів і робітників. Програма на се Свято:

1) О другій годині по пол. привіт гостий і споминки наших народних звичаїв підчас Воскресения Христового;
2) Виступ дітий зі співами і деклямаціями;
3) Виклади бесідників про наших найбільших поетів і письменників;
4) Спільна перекуска.
5) По вечері о 8.30 представлення п. з.: "Жертви Темноти";
6) Забава з музикою.

Заряд.

ЗВІТ З ПОЗИЧКИ НАЦІОНАЛЬНОЇ ОБОРОНИ

Редакція "Н. П." одержала звіт з позички Національної Оборони в Канаді. Звіт обнимає 32 сторони друку і дає можність точного перегляду праці і касового обороту. Проф. Боберський, секретар і заступник Представництва уряду през. Петрушевича, опрацював сей звіт дуже точно і совісно. В тім звіті ви найдете свої гроші, товариств і поодиноких людий, які причинилися до успіху позички.

Касовий оборот з приводу Національної Позички є слідуючий:

Приходу було $33,830.29.

Роходу було $33,830.29.

Касові книги провіряла комісія, зложена з представників українських товариств і редакцій Віннипеґу і п. Ваш Вален урядник Державної Щадниці Провінції Манітоби.

Др. Буланжи
СПЕЦІАЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена "ІКС-РЕЙ" машиною.
Практикант паризьких шпиталів Лічить мужескі полові хороби
Телефон 2009
10011 Jasper Ave. Edmonton.

УКРАЇНСЬКА ВЗОРОВА АПТЕКА
В ЕДМОНТОНІ
N. HARDIN B. Sc. in Pharmacy
PHARMACEUTICAL & DISPENSING CHEMIST
ЧИСТОТА . АКУРАТНІСТЬ ОБСЛУГА
ЧИСТІСТЬ Ваш аптекар є самий спеціаліст в бизнесі, маючий 2 роки надзвичайної практики аптекарської. Всякі ліки є тестовані задля чистоти перед диспенсуванням.
АКУРАТНІСТЬ Ми звертаємо велику увагу на акуратність в виробляванню лікарств і виповняємо рецепти точно як приписано лікарем.
ОБСЛУГА Ми доставляємо замовлення до всіх частий міста а замовлення з кольоній висилаємо відворотною почтою.
Ми радо послужимо Вам у всяких потребах
Приходіть або пишіть в вашій мові на адрес:
Standard Pharmacy Ltd.
10011 Jasper Ave. EDMONTON, ALBERTA
напроти BANK of TORONTO PHONE 1941

Українці Едмонтону і Околиці!
Отсим подаєся до відома широкому українському загалови, що
в Великодний Понеділок, 28-го Цьвітня с.р.
ТОВАРИСТВО "БОЯН" ВІДОГРАЄ
В НАРОДНІМ ДОМІ В ЕДМОНТОНІ, 9620—109 УЛ.
інтересну драму в 5-тьох діях і 9-тьох відслонах написану п. Ст. Сувалою, на тлі правдивих подій з часів українсько-польської війни під назвою:
„Кровава Відплата Ляхам"
Драму виставляється перший раз, яка ще нігде не була грана. В ній виступає поверх 65 осіб-аматорів, між тими богато свіжоприбувших зі Старого Краю. Сам автор штуки бере участь в представленню.
Драма хвалить себе сама: захвалювати її не треба.
Вступ: 75 ц. і 50 ц. — Діти 25 ц. ЗАРЯД БОЯНА.

ДЕ ТО ПІЯКИ НЕ НАХОДЯТЬ ГОРІВКИ

На днях засудили в Едмонтоні трох підпитих горожан міста за переступство горівчаного закону. На питання судії, де найшли вони горівки, відповів один з засуджених: на улиці. Щасливі ті піяки, що навіть на улицях находять свою [illegible]...

Кастор, Альта. Дня 19. цвітня с. р. вибух тут огонь в домі фармера Найта. При помочи посторонних людий вдалося огонь згасити. Шкоди не великі.

Вартість лотів в Чікаго

Один лот землі в торговельній части міста Чікаго продано свіжими за $150,000. Той сам лот земли купили в р. 1830 за $510 і він остався в посіданню тої самої родини через чотири поколіня.

Людність Альберти

Людність Альберти обчислюють тепер на 615,000 душ. В р. 1921 було всего 588,000.

Викопали шкелет чоловіка з перед історичних часів

[illegible]

В БАЛКАНСЬКІМ КІТЛІ КИПИТЬ

Відень. — Балканські краї переживають кризу, яка кождої хвилі може вибухнути [illegible].

В Греції треба [illegible] республиканський не перейде без [illegible].

В Югославії не можна налагодити внутрішнього спокою, доки не буде розрішене корінно національне питання. Югославія складається зі з ріжних національностей, які рішучо стоять в спільній опозиції проти сербського централізму. Вони домагаються широкої автономії для Хорватів, Словінців, Босняків і Чорногорців. Їх жаданням є, щоби Югославія стала федерацією незалежних держав. Становище провідників сербської політики є тим трудніше, що такі національности як Хорвати і Словінці стоять під згладом культури значно вище, ніж Серби. До національної боротьби долучаєтьси ще боротьба через ріжнородні віросповідання. Хорвати, які є римо-католиками, а Босняки які є магометани, виступають рішучо проти православної церкви як державної.

Не менше непевне є положенне в Болгарії, де організуєтьси наново сильна хліборобська партія, що була розбита після замордовання Стамбулійського. Також болгарське робітництво під проводом комуністів переводить потайки організацію. Обі сі партії скорше чи пізнійше повторять свої зусилля повалити теперішнє правительство Цанкова.

ПОЧТА В КАНАДІ ЗДЕРЖАЛА ВИСИЛКУ "МОЛОТА"

Адміністрація "Молота" одержала повідомлення від американського почтового департаменту, що почтові власти в Канаді заборонили пересилку "Молота" почтою.

ЖЕНЩИНА "ЗАМУЖНА" З ЖЕНЩИНОЮ

Гартфорд, Конн. — Еліс Кімбел, літ 32, оженилася за се, що удавала з себе мужчину, тут арештована.

Вона удаючи мущину, оженилася з панною Ширл Дейвіс в Нью Бритен, добравши "лайсенс" і супружий сертифікат. Само відбулося в костелі.

Тепер обі "муж і жінка" будуть відповідати перед судом.

Свого "мужа" панна Шир Дейвіс [illegible], що се не мужчина, а женщина, перебралася в ночі.

БУДЖЕТ УРЯДУ МЕКЕНЗІ КІНГА

[illegible]

БУВШИЙ ФАРМЕРСЬКИЙ МІНІСТЕР АРЕШТОВАНИЙ

В Торонто арештовано 11. с. м. бувшого міністра фінансів в фармерсько робітничім уряді Дрюрі, Петра Смиту, під закидом спроневірення державних грошей провінції Онтеріо. Смитова обвиняють, що він брав комісове за гроші уряду, які вкладав в збанкротованій Гом Банк. Слідча комісія провінціонального суду найшла, що приватний банковий рахунок Сміта зріс в протягу одного місяця грудня 1919 р., коли банк переправив гроші провінції, о суму 11 тисячі доларів.

БАТЬКО ЗАБИТОГО ОСУДИВ САМ ВИНОВНИКА

В Чікаго допустився Джон Роз убійства і його арештували. Батько убитого відвідав убійника в тюрмі і вистрілом з револьвера його тяжко ранив.

РОДИНА ЗАТРОЄНА ЦУКРОМ

В Арколі, Саск., родина Роберта Міченера зложена з 9 осіб затроїлась цукром. Одна дитина вмерла а решта членів родини тяжко хорі.

РОЗСТРІЛЯЛИ 1,800 СЕЛЯН

З Львова доносять: Українські повстанці селяне заняли Олівіополь і вирізали всіх комуністів большевиків. З шести большевики розстріляли 1,800 селян, як підозрілих у звязи з повстанцями.

Селяне повстанці коли заняли згадані місцевости підпалили доми, в котрих були чекісти. Всі чекісти спалилися на вугіль.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ

Едмонтон, 22 Цьвітня

ПШЕНИЦЯ —	
Но. 1. Нортерн	78
Но. 2. Нортерн	75
Но. 3. Нортерн	70
Но. 4.	65
Но. 5.	59
Но. 6.	54
На пашу	50
ОВЕС —	
Но. 2. С. В.	25
Но. 3. С. В.	22
Екстра Но. 1. на пашу	22
Но. 2. На пашу	20
ЯЧМІНЬ —	
Но. 2. С. В.	41
Но. 3. С. В.	39
На пашу	39
ЖИТО —	
Но. 2. С. В.	41
Но. 3. С. В.	40
Відкинуте Но. 2. С. В.	37
БИЧКИ —	
Вибрані	6.00—6.50
Середно добрі	4.50—5.50
Звичайні	3.00—3.70
ЯЛІВКИ НА ЗАРІЗ —	
Вибрані	5.00—5.00
Середно добрі	3.50—4.50
Звичайні	2.50—3.00
КОРОВИ НА ЗАРІЗ —	
Вибрані	3.50—4.50
Середно добрі	2.00—3.00
На консерви	1.25—1.75
БУГАЇ —	
Середно добрі	1.50—2.00
ТЕЛЯТА —	
Легкі	7.00—7.50
Середно тяжкі	3.50—4.00
ВІВЦІ І ЯГНЯТА —	
Добрі ягнята	12.00—12.[illegible]
Річні	11.00—12.00
Вівці	[illegible]

[illegible]

ПРОДАМ ТАНО
[illegible]
WASYL ANDRISHUK
Waterhole, Alta.

ВУЙКО ТАБАЧНЮК В БЕЛІС

В Великодний понеділок се є в другий день великодних свят на 28 цвітня с. р., відограє аматорський кружок У. Т. П. в Беліс дуже дотепну і поучаючу комедію про Стіфа Табачнюка.

По представленню забава, танці і добра музика.

Початок о годині 9 вечером.

Вступ: 50ц., 35ц. і 10ц.

Не забудьте побачити Стіфа Табачнюка і запросіть знакомих.

Заряд У. Т. П. Беліс.

Dr. L. RUDIN
B.A., M.D., C.M.
Лікар Хірург
Офіс—311-2 Теґлер Блок. Телефон 1221. Резиденція: 11203 91 Стр. Телефон: 71171.
Говорить українською мовою
урядові години: 10 до 12; 2 до 6.

JAMES M. CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛИЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

ВСІМ ЗНАНА
Українська фабрика [illegible]
ECONOMY COMMERCIAL CO., LTD.
перенеслась з 10667 97 Ст. на нове місце під ч. 10241 101 Стріт Едмонтон.
[illegible]

J. E. BUCHANAN
[illegible]
10[illegible] Moser-Ryder Blk.
Edmonton, Alberta.

ЧИТАЙТЕ І ШИРІТЬ
"НАШ ПОСТУП"

ОДИНОКА КОРАБЕЛЬНА АГЕНЦІЯ
В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ
ПОСИЛАЄМО гроші до Краю і виплачуємо доларами.
Виробляємо афідавити, і Врасні Контракти або повномочія.
ОДИНОКА Українська Канцелярія що Вам рительно послужить.
ТЕПЕР ПОРА ПОМОЧИ РІДНИМ в СТАРІМ КРАЮ
ПРОДАЄМО шифкарти по найтаннїй ціні аж до Вашої стації і наш агент Вами заопікуєся.
ТЕПЕР час забрати Рідню до Канади. Ми маємо спеціяльних агентів, які провадять під дозором скоро і вигідно.
По всякі інформації пишіть або голосіться до:
Western Colonization Company
10327 — 101st Street Edmonton, Alta.

ВИГОДА В ХАТІ І НА ОБІЙСТЮ

Купіть собі "Карон" індзайн, який улекшить вам працю і уприємнить життє на фармі.—Сей індзайн є дуже подійний і ліпший як всі прочі до тепер вироблювані, а до того дешевший.
Дається примінити до всякої роботи на фармі.—Сей індзайн дасть вам електричне освітлення, постійно пливучу воду і улекшить вам працю.
Виробляємо батерії до всяких потреб.
Пишіть по інформації по українськи або англійськи до:
Masse Electric Co. Ltd., 10161 100A St., Edmonton, Alta.

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS
Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 42. РІК II. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, ВІВТОРОК, 3. ЧЕРВНЯ, 1924. EDMONTON JUNE 3. VOL. II. No. 42

ДОМІНІЯЛЬНИЙ БУДЖЕТ УХВАЛЕНИЙ

Домініяльний парлямент ухвалив більшостю 112 голосів буджет, внесений урядом премієра Кінга. За буджетом голосували всі лібералн крім 4, які відскочили від лібералів і голосували проти буджету разом з консерватистами. Кромі лібералів віддали свої голоси за буджетом прогресисти.

АЛЬБЕРТИЙСЬКА ХУДОБА ДОЇХАЛА ЩАСЛИВО ДО ЙОКАГАМИ

Як ми про се доносили в одним з чисел "Н. П.", з Альберти вивезли при кінци місяця цьвітня великий ладунок тученої худоби з Альберти до Японії.

Худоба приїхала щасливо до японської пристани Йокагами. Дорога тревала 14 днів. Аранжери торговельного звязку Альберти з Японією повні вдоволені першими успіхами свої праці. Є надія, що Японія буде сталим купцем тученої худоби Альберти.

КІЛЬКО ЗБІЖЖА ВИПРОДУКУВАЛА АЛЬБЕРТА

Цікаві цифри подає Департамент Рільництва при провінціональнім уряді в Едмонтоні. В останнім році випродукувала Альберта 167,265,084 бушлів пшениці, 114,977,300 бушлів вівса, 14,778,533 бушлів ячменю. Пересічно один акер землі видав 28 бушлів пшениці, 50 бушлів вівса і 38½ бушлів ячменю. Ті цифри відносяться тільки до останнього збору, який, як звісно, був вийнятково гарний. Перед тим збором рідко коли Альберта почванилася такими гарними успіхом.

Від р. 1911-1923., отже за протяг 12 літ, пересічний збір з одного акра землі був слідуючий: Пшениці 20.40 бушлів, вівса 33.61 бушлів а ячменю 24.02 [illegible].

Ні одна провінція Канади ні Америки не виказує так гарних урожаїв, як наша Альберта.

ЦУКОР ПОТАНІВ

Приємно буде почути для наших господинь, що в останніх днях ціна на цукор впала. Вівторок дня 27. мая цукор в Едмонтоні коштував 100 фунтів $9.29.

БИКИ З АЛЬБЕРТИ ДО ШКОТЛЯНДІЇ

Тими днями відійшов з Едмонтону до Шкотляндії перший транспорт закуплених в Альберті тучених биків в числі 250 штук. Бики походили з центральної Альберти і представлялися що до якости як найлїпше. Фірма, яка закупила ті бики, поробила заходи до купна дальших 1000 штук.

Пересічна вага висланих биків виносила 1,400 фунтів.

НОВА ЗЕЛЯНДІЯ ІНТЕРЕСУЄСЯ АЛЬБЕРТОЮ

Члени головного комітету молочарської спілки в Новій Зеландії подорожують по цілому сьвіті для докладного простудіювання організацій молочарських спілок. Навідались вони і до Альберти і дуже заінтересувались тутешною молочарською продукцією.

ЧИСЛО БЕЗРОБІТНИХ В АЛЬБЕРТІ

Під сей час число безробітних, записаних в цілій провінції Альберти, виносить 393 людий. В тім числі очевидно не узглядняєся страйкуючих і таких, що не хотять [illegible] і за працею не питають.

14 РІЛЬНИЧИХ ІНСТРУКТОРІВ НА АЛЬБЕРТУ

П. Ріл, міністер рільництва в нашій провінції, заявив, що на днях уряд назначив 14 рільничих інструкторів на провінцію Альберту. Обовязком рільничих інструкторів буде обїздити кольонії, поучувати фармерів, як винищувати зела, і взагалі, як належить вести модерне господарство. В тій цілі тепер на кольоніях будуть відбуватися мітінги з фармерами, на яких будуть обговорювати ріжні господарські справи. Нашим фармерам поручаємо як найгарлійше брати участь на таких мітінгах і взагалі користати з поїздок інструкторів.

З огляду на се, що тепер бутлеґери шкодять державному скарбови і прямо його окрадають, судії виносять на них дуже острі кари. На днях засудив судія г Кальгарі одного бутлеґера на шість місяців терми.

ЩО ГОТЕЛЬНИКИ МУСЯТЬ РІЧНО ПЛАТИТИ?

На зборах властителів готелів в Едмонтоні один готельник представив зібраним, кілько то в році готелар мусить платити. Податок від бизнесу виносить $816, податок від винайму покоїв $90, податок від дозволених напитків $125, належитість за телефон $800, за сьвітло і воду $2,410. Разом $4,271 річно. В рахунку не узгляднений податок від власности.

КАНАДА НЕ ХОЧЕ ЗАТВЕРДИТИ ДОГОВОРУ З ТУРКАМИ

Від якогось часу розгорілися горячі дебати між англійським урядом в Лондоні а домініяльним урядом в Оттаві. Розходиться о ратифікацію договору з Турками в Льозанні з р. 1922.

Аліянти заключили з Турками мировий договір. Згідно з конституцією Канади і Англії, уряд канадійський мав би був брати участь на нарадах в Льозанні. Тимчасом Канади не запросили і Англія сама договір перевела і підписала. Щоб договорови надати повного значіння, треба би його затвердити парляментом в Оттаві, але канадійський уряд не хоче внести на затвердженнє домініяльного парляменту а то тому, що мовляв, як нас не знали тоді, як писали договір, то нас ваш договір зовсім не обходить і ми його не потребуємо затверджувати.

ФРАНЦУЗИ БОЯТЬСЯ ІМПОРТУ ЗАГРАНИЧНОЇ ПШЕНИЦІ

На засіданню Рільничої Академії в Парижи член тої академії Гітіє заявив, що через надмір імпортованої пшениці зі Злучених Держав, Канади, Австралії, Індії і Аргентини, готова в Франції зовсім підупасти плеканнє пшениці, бо ціна на неї буде щораз то менша. По думці Гітіє треба би поробити заходи, щоб не допускати пшениці зза кордону до Франції, а то французькі фармері зовсім перестануть сіяти пшеницю.

КИТАЙ ВИЗНАЄ БОЛЬШЕВИКІВ

Закордонний уряд Союза Радянських Републик доносить, що Китай визнав большевиків.

ПРЕЗИДЕНТ КУЛИДЖ ПІДПИСАВ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЗАКОН

В понеділок 27. мая президент Злучених Держав підписав новий іміграційний закон. Японський уряд дуже рішучо запротестував проти зневаги народу японського, якої допустилися Злучені Держави через повне виключенне Японців від іміграції. В Японії панує велике схвилюваннє з того приводу і там зовсім недвозначно пишуть і говорять про війну зі Злученими Державами.

"ГРОШІ, АБО Я ПІДІЙМУ КРИК"

Неприємну пригоду мав 19-літний Гаролд Бродей в Чікаго. На проході в опустілій улици приступила до него серед білого дня молода, гарна дівчина і сказала: "Дай мені свої гроші, або я підійму голосний крик, що ти мене напастуєш". Бродей кинув сї доляри, але дівчина зажадала всіх гроший які він при собі мас. "Дай всі гроші, або стану кричати" загрозила красуня. Бродей без слова виворожив кишеню, віддав всі гроші напасниці, — а через годину доніс поліції про напад.

БОЛЬШЕВИКИ НЕ ДАРМУЮТЬ

Кромі ширення большевицької пропаганди по всіх краях земської кулі, большевики час від часу дають пізнати сьвітови, що вони не тільки словами підривають дотеперішний устрій сьвіта. Недавно вилетіла цитадела в Варшаві у воздух. Виновників не найшли. В минувшім тижни вилетів у воздух великий магазин амуніції в Букарешті. Виновників певно теж не найдуть, бо большевики свою роботу роблять дуже хитро. В дечім і нам Українцям, від них можна би учитись.

ЩОРАЗ ТЯЖШЕ СТАТИ ШЛЯХТИЧОМ

Австралійський уряд хоче внести законопроєкт до парляменту, щоб недопустити до надмірного надавання шляхоцьких титулів. В будучности тільки той Австралієць дістане титул шляхтича, якого затвердить парлямент Австралії. Так отже ріжні пройдисьвіти, що шахрайством доробилися майна, не легко діставати муть "сирами".

Н. ПАНКІВ.

ОРГАНІЗАЦІЯ У ПЧІЛ

Дуже мало є людий, які застановляються над сим, як велику ролю відіграє пчола в природі—при запилюванню цвітів, і в продукції солодкого плину—меду і воску. Крім того пчоли учать нас, як велику силу мають ті, що є зорганізовані.

Пчоли творили організацію ще тоді, коли чоловік і не мрів про жадну організацію, а жив самітно у дикому стані. Тисячі літ тому назад, ще перед камяною добою, маленька пчілка прийшла до переконання, що її краще жити разом, для одної ціли і для загальної само-оборони перед ворогом. Причини для сотворення такої організації були різні. Організація пчіл не повстала нараз в одни час, а творилась вона протягом довгого часу.

Жила колись пчола домашня, одинцем так як живуть її посестри пчоли ще тепер; однак не зорганізовані пчоли не мають того значіння, що мають пчоли зорганізовані. Її самітні пчоли не доконують тих діл, що пчоли зорганізовані.

Хто чув чудовий спів українського національного хору, той подивляв і буде подивляти, як величаво є зорганізована та співацька дружина, що своїм співом нас чарує, та викликує подив. Ся співацька дружина-організація учить нас богато. Вона немов промовляє до нас: "організуйтесь! Незорганізованою масою Ви ніколи нічого не доконаєте!

Коли б українська армія була так зорганізована, як зорганізовані є пчоли, а кожний жовнір був такий вірний своїм офіцирам і знав так добре свій обовязок супроти своєї Вітчини, як знає се пчола супроти свого улия; коли б кожний Українець був тою пчолою для своєї держави як є пчола для улия, то нас не знищилаб ніяка сила. Ми нині були б вільні.

Пчола працює літом без перестанно. Вона ніколи не відмовить послуху. Вона так вірна і послушна, що в обороні улия з ворогом віддасть своє життя. Від ранка до заходу сонця пчола все в праці. З кожної цвітки пчола збере дорогоцінні перлини нектару і носить до свого улия та складає в комірки, щоби було чим покорнитись в лиху годину. Результат її роботи тої спільної праці, є велике нагромадженнє спільно добра-меду, який вони мають ужити тоді, як на дворі повіє зимний вітер а землю покриє білий сніг.

7 РОДИН З 54 ДІТЬМИ

Дня 27. мая приїхало з Европи до Канади 7 родин, які привезли зі собою 54 дітий.

ПРАВА КОЖНОЇ ДИТИНИ

Кожна дитина має право прийти на світ здоровою.

Значить, громадянство має обовязок піклуватись не тільки дитиною, а вже й матірю, ще поки дитина прийде на світ. Вже на деякий час перед родинами майбутній матері належиться спочинок, відповідна їжа, лікарський нагляд і опіка. Мати повинна мати час і силу шомовля годувати і доглядати.

Підростаюча дитина має право вимагати собі подостаткам їжі, сну, свіжого воздуху і можливости жити й розвиватись в добрих житєвих умовах. Далі, належиться кожній дитині право вчитися наукою розвивати свій ум і гартувати тіло й нерви фізичною вправою і спочинком. Належиться законна охорона, щоб діти не мусіли передчасно найматись на роботу і непосильно працювати на життя.

Окрема громадянська опіка належиться тим дітям, що вже на світ приходять будьто соціяльно покривджені (дуже бідні, сироти, нешлюбні), будьто фізично або умово не розвинуті (каліки, слабоумні).

І може найважнійше се право до нормального домашнього життя, значить, щоб батькові заробітки вистачали не тільки на задоволення фізичних потреб, — відповідні харчі, одежу і чисте, просторе помешкання, — а й на деякий комфорт, вигоду і забаву. Коли мати мусить сама заробляти, щоби забезпечити прожиток сімї, то вже для дітей життя дома не зовсім правильне.

Оце вже найменша міра потреб, які громадянство повинно задовольнювати для своєї дітвори і майбутних громадян. Та питання, чи і в якій мірі ті "права кожної дитини" задовольняються на практиці.

Діти, особливо в шкільному віці, не відживляються так, як треба, щоб бути здоровими і набиратися сили. Причиною буває недостаток або, дуже часто, недбайливість батьків та незнання, яко саме їжі дітям треба. Досліди Дитячого Бюра виказали, наприклад, що в Гері, Індіяна з 6000 дітей в школі меньше ніж 600 відживлялися по всім правилам гигієни.

Десятками тисяч дітвори здоровля і силу руйнує передчасна праця. Перепис населення 1920 року виказав, що в Злучених Державах більш ніж мілїон дітей у віці поміж десятим і шіснайцятим роком життя вже працюють в хліборобстві, промисловости, копальнях, як домашня прислуга то-що. В деяких стейтах четверта частина дітей того віку вже іде на роботу.

Бідність батьків є передівсім нещастям для дітей. Тисячи немовлят погибає через бідність батьків, життя в тісних і темних помешканнях, брак лікарської помочі, непосильну працю матері, то-що. Статистичні дані показують, що в найбіднійших хатах першого року життя не доживає одна дитина з кожних семи, в богатих тільки одна на двайцять-сім. Правильні і вистарчаючі заробітки батька, забезпечення на випадок безробіття або слабости та инші засоби соціяльної справедливости для дорослих одночасно забезпечують життя, здоровля і будучність дітвори. Звичайно, така сама міра охорони і опіки належиться і тим дітям, що батьків не мають.

ПЛЕКАННЄ ХУДОБИ

Богато наших людий твердять, що плеканнє худоби не оплачуєся, однак було би корисно, аби люди, що так говорять, завдали собі питаннє і самі собі відповіли, чи плекають вони худобу чи ні.

Держати худобу літом на пасовиску, де нема паші а зимою гнати ту худобу до стіжка соломи, се ще не є плеканнєм худоби.

Худобу плекаєся на масо або для молока. Від пустого пасовиска і сухої соломи не сподійся ані маса ані молока. Коли би хто так "плекав" худобу в Німеччині, Чехах, Данії, той певно був би судом караний за збиткованнє над худобою.

Наші фармері, які интересуються ринками зоуту, знають, що худобу оплачуєся плекати — але плекати. Під теперішний час платять за плекану худобу та що певна за фунт живої ваги. Два річний бичок звичайно важить 1200 фунтів, що представляє вартість 78 доларів. Чи се не оплачуєся? Така а часом і лучша ціна є майже кожної весни.

Щоби виплекати добру худобу, треба крім доброго пасовиска і відповідної годівлі в зимі відповідної худоби і добрих самців. На наших кольоніях в Альберті сего року ми вже маємо около 20 товариств, що пакачили бугаї з федерального Департаменту Рільництва. Крім того маємо також гарне число приватних людий, що удержують добрі расові самці. Хто стремить до поліпшення своєї худоби, нехай памятає, що тепер пора засіяти насіннє для телят і корів а також засіяти на зимову годівлю — вівса, брукви, бураків, та деяких трав. Реєстраційні папері, котрі самець має за собою не зроблять ще худоби товстою. Худобу треба кормити і то добре кормити.

Минувшого року в околиці Смоки Лейк наші фармері законсервували не рубану зелену пашу у ямах і дуже добре на тім вийшли, бо така паша дуже добра, смачна і соччиста. Треба однак, щоби паша була зелена і добре у ямі кіньми утапована. Наші фармері вислали вигодованої худоби кілька вагонів. Взагалі вже богато наших фармерів пересвідчилося, що є поплатно худобу добре кормити. Ю. С.

ДЕЩО ПРО ГОДІВЛЮ ХУДОБИ В АЛЬБЕРТІ

Не дивлячись на загальну крізу в Канаді, годівельники худоби на заріз роблять не аби який бізнес.

Недалеко Едмонтону є кілька фарм, на яких під сю хвилю є около 500 штук тучної худоби.

Фармер п. Найт з Немело осягнув на поли плекання худоби на заріз дуже великий успіх. Він твердить, що годівля худоби ще найкраще поплачуєся і на цій фармі ще найлекше і найскорше може доробитися майна. Під сю хвилю на фармі п. Найта є 99 биків, які в короткім часі він виведе на торг. Ті бики п. Найт покупив в зимі в Едмонтоні, плекав їх старанно і нині він вже може похвалитися, що вже осягнув великий зиск.

П. Найт обсіває свою фарму збіжем, однак він не продає з того ані зерна. Він тої думки, що йому далеко краще кормити збіжем худобу і тучену худобу продавати. В той спосіб він досягає певного і певного зиску.

Другим визначним фармером, що теж займаєся годівлею худоби, є п. Джурі, який держить на стайні 85 штук худоби на заріз.

Третім дуже успішним плекателем худоби в околицях Едмонтону є п. Рат в Клайдесдейл, який нині має на стайни 110 штук вже майже добре тученої худоби. Свою худобу він кормить головно зеленою пашою зі зелеників (трава сайло) і [illegible] зерном (чапом).

Якіх дві милі від фарми п. Рата находиться фарма п. Бела. В його господарстві визначну ролю грає годівля худоби. У него на стайни 80 штук худоби. П. Бел твердить, що за короткий час він викінчить годівлю своєї худоби і вивезе її на торг. А треба знати, що та худоба у него всего на всего 5 місяців.

Примірів успішної годівлі худоби в самих околицях Едмонтону є дуже богато і всі фармері, які вже довший час віддаються тій галузи фармерства, твердять, що найлїпше кормити худобу зеленою пашою зі зелеників.

Ще красший примір під аглядом плекання в радше викінчення худоби дає нам п. Н. Кортіс, федеральний репрезентант Сток Ярди в Едмонтоні. Минувшої осени він купив 50 штук доброї раси молодих 18—20 місячних бичків, винайняв землю, поставив дешевий будинок, найняв чоловіка до обходу і купував всю годівлю включаючи і солому.

З початком сего місяця продав ті бички і заробив чистих грошей

(Докінчення на ст. 5-ій.)

Наш Поступ

Український Тижневник, присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Альберті

Видає: Канадийсько - Українська Друкарня

Передплата виносить:
В Канаді: річно $2.00
За границею, річно $2.50

Рукописей дописів, які були поміщені в "Нашім Поступі" редакція назад не звертає нікому. Непоміщені дописи звертаєся за надісланєм 3ц. почтовім марки.

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

Our Progress

UKRAINIAN WEEKLY
Published by The Canadian-Ukrainian Printing Co.
10356 96th Street
EDMONTON ALBERTA
Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50.
Advertising Rates will be Furnished on Application
ADDRESS:
OUR PROGRESS
10356 96 St. Edmonton, Alta.
Telephone 1834

ЩО ПИШУТЬ. ТА ЩО ГОВОРЯТЬ ПРО НАС ЧУЖІ

Коли хто небудь хоче щось небудь довідатися про якогось чоловіка, [illegible]

Ясно, що дечого можна довідатися і від мами і від дівки і від тата, і від сестри і від брата, а часами і від ворога. Однак образ, який вони вам намалюють, буде не зовсім вірний. В одній місци буде він бутто искравий а в другім бутто блідий.

Те саме можна сказати, коли розходиться о певну групу людий чи навіть о цілий нарід. Коли хтось розпитуєся про нас, Українців, у давних національних ворогів, от сказати Ляхів або Москалів, то не підлягає сумніву, що Лях назве нас гайдамаками, різунами та бандитами. Москаль знов другої пісні. По перше він скаже, що на світі нема ніяких Українців. Є натомість "Малі Росси", відміна Москалів, що живуть в південній Росії. Від Москаля ви далі почуєте, що "малорусскі і хахли" люди добрі, трохи ліниві, мають гарні пісні, люблять Росію і хотіли б все бути з нею. Тільки між тими масами русскими хахлами є група нещасних інтелігентів, що бунтує маси, вмовляє в них, що є якась Україна, що вони сами Українці і т. п. Тому то розумний чоловік, що хоче довідатися про нас чистої правди не піде ні до Ляха ні до Москаля, а зайде за інформаціями до Білорусина, Литовця а то й Чеха і від них певно дізнався хто ми і які ми.

Є ще одна категорія людий, у них теж не слід засягати інформацій, бо їх інформації будуть в [illegible]

Що з англійськими Українцями интересуються, про них говорять і пишуть не самі тільки Українці. [illegible]

Тепер виринає питаннє, що і як про нас пишуть. Той, що слідить за тим, що в чужій пресі про наш нарід, мусить з жалем ствердити, що дуже часто стрічаємо в чужій головно тутешній англійській пресі голоси нам ворожі. Тутешня англійська преса запопадливо нотує всі злочини і промахи наших поодиноких людий і ніколи при тім не поминає злочинів [illegible]. Як всюди так і в Канаді є різні кримінальні преступки і злочини на денним порядку. Їх доконують не тільки наші люди, але й члени всіх народностий, які заселюють Канаду. Англійська преса не забуває при занотованню якогось промаху нашого чоловіка пригадати світови, що того промаху доконав Українець, хоч в подібних випадках не все згадує про народність, о скільки то відноситься до не Українців. Що тут нині в великій мірі наші люди, сего не дається на жаль спорити. Не знаємо, чи в Канаді появлялася статистика кримінальних преступників, углядняюча народність злочинців. Але підеправди [illegible] ді діти, що українське населення вже надто часто має до діла з карними судами і то здаєся процентово більше чим другі народности. Встид і досада бере тебе, коли візьмеш в руки англійську пресу і все в судових справах стрічаєш українські імена. Навіть тоді, коли би англійські сусіди були нашими найліпшими приятелями, годі від них вимагати, щоб вони стали покривали її промахи наших людий.

Та в минулому тижни появилися в англійській пресі Канади голоси, про нас, яких українська преса мовчанкою збути не може. В Монтреалі на зборі "Місійного Товариства Женщин" виступив дня 29. м. м. проти Українців Др. Гонтер і назвав нас небезпекою для єдности канадійського народа а то через те, що ми досі "не сканадійщилися" а далі живемо "своїм національним життям". Се розголосила англійська преса по цілій Канаді. В тім випадку явно виступають проти нас, як народности і нас клевечуть.

Щоби здати собі справу з того, чого вони від нас хотять, та як вони розуміють те "канадійщення" треба знати хто є п. Гонтер і в чиїм імени він проти нас виступав.

Не є се тайною, що канадійські протестанти поставили собі за ціль "канадіщити" Українців навертанє їх на протестантизм і на ту ціль висилали вони сотні тисяч доларів. До тої секти належить й п. Гонтер і навіть є її дуже визначним та діяльним членом. По довгих роках "праці" показалось, що їх своєю "канадійщення" не доносяв і нам не дуже пишо, що він промовив над нами крокодилячі слези, що ми "досі не сканадійщилися". Коли п. Гонтер розуміє, що канадійщеннє Українців полягає в тім, би переходили на протестанську віру і переставати говорити своєю рідною мовою, то нам приємно ствердити, що їх бажання не сповняться. Канадійська конституція гарантує всім народам свобідний національний розвій і нам не страшні погрози п. Гонтера. Ми все виконували свої обовязки супроти новоприбраної вітчини і далі будемо льояльними горожанами Канади.

Від других народностий в Канаді, а головно від Англійців, Українці не думають відмежовуватися. На вітворот, ми повинні і мусимо в нашім власнім інтересі і інтересі спільної Вітчини з ними зжитися і від них, як культурнійшого народу, учитися. Англійський язик ми повинні так само добре знати, як свій рідний. Від англійської культури нам не слід тікати, але противно ми з її культурної скарбниці повинні найбільше користати і все переймати. Ми є і останемо прихильниками як найтіснішої ко-операції з англійським народом на кождім поли, о скільки з того для нас, як народа, не виникає шкода. Ми є за тим, щоб між Українцями а Англійцями Канади дійшло до як найприязніщих особистих відносин. Одним словом ми хочемо бути приятелями англійської більшости в Канаді і з нею спільно скріпляти добробут нашої спільної вітчини. До того однак не вистарчає добра воля одної сторони, української. Ми гадаємо, що англійський нарід Канади повинен би нас в тім стремлінню поперти а не відчужувати нас непотрібними газетними нападами і вічним очерниванням нашого [illegible] і нашої [illegible] культури а в особистих зносинах все нас приймати як Європейців гіршої категорії.

Англійська преса повинна би в інтересі спільної вітчини вже раз розвіяти байку про те, що Українці чим небудь розривають єдність канадійського народу, бо то не відповідає дійсности. Ми хочемо і будемо по наших найкращих силах і найлїпшій вірі працювати для Канади, бо тут а не инде наше і наших потомків життя і наша будучність.

На жаль тільки звернемо увагу і то з великим притиском, що ніколи не дамо собі вирвати і на все останемо тим, чим ми є і чим би були, себто Українцями! Українці не думають рвати єдности канадійського народа. Однак під тою єдністю ми розуміємо єдність політичну, економічну і культурну а ніколи єдність національну. Нашим співгорожанам ми можемо тілько одно підчеркнути, а то те, що ми можемо бути так добрими горожанами Канади не тратячи своєї мови, як добрим горожаном уважає себе п. Гонтер мимо набуття української мови.

При тій нагоді нехай нам буде вільно пригадати нашим сусідам і співгорожанам, що ми Українці в великій мірі причинилися до економічного піднесення нашої нової вітчини. При нашій дуже визначній помочи побудували залізниці від Квебеку до Ванкувер. Ми в великій мірі, що осіли на багнах і по лісах, зробили землю Канади урожайною і богатою. Ми своїм потом і своєю кровію скропили безконечні простори Канади і при тім зложили велитенські жертви в людях. Без нашої праці і без наших жертв Канада була би нині далека від того цвитучого стану, в якім тепер находиться.

Щоб не бути односторонніми, треба тут ствердити, що не вся англійська преса ставиться до нас неприхильно. Едмонтонський Бюлетін з дня 31 мая в редакційній статті стверджує, що маси україн-

(Докінчення на ст. 4-ій)

(Докінчення зі ст. 3-ої)

свого народу як незначна вазати загрозою канадійської нації. В часі великої війни Українці Канади совісно сповняли свої обовязки супроти прибраної вітчини; вони бились в рядах канадійської армії а ті, що остали в краю, охотно несли всякі матеріальні жертви в обороні вітчини. При кінці статті редактор все таки вирікає на українських націоналістичних агітаторів і твердить, що їх робота має некорисний для Канади успіх.

Щоб зовсім докладно з'ясувати відношення наших зусиль до нас варта би не згадати і про те, що воно не минуть, бо мовчанка часом також богато говорить. Ми всі знаємо, що до Канади приїздить сего року кождого місяця тисячі наших братів з Европи. Одначе про те ми знаємо тільки з приватних жерел. В англійській пресі ви не прочитаєте, кілько то Українців приїхало на тім чи другим кораблі, хоч подають цифри про іміграцію других народностей. Про нас мовчать. Чому?

Ми однак певні, що з часом упередження між англійським народом в відношенню до нас зникнуть і він переконаєся, що ми є корисний рільничий на ділі дуже корисний а при тім насправді льояльні горожани Канади. Було би вказаним щоб наші люди інформували англійську пресу про нас та деменгували неправі голоси про наш народ. Т.Т.

ПЛЕБІСЦИТ НАД ГОРІВЧАНИМ ПИТАННЄМ В САСКАЧЕВАНІ

Дня 16. червня відбудеся в Саскачеванії провінціональний плебісцит над питанням, чи в згаданій провінції має обовязувати дотеперішний закон прогібіційний, чи може треба буде допустити продаж горячих напитків на взір урядової в Альберті.

ДОЩІ. БЛАГОСЛОВЕНЬСТВОМ ФАРМЕРІВ

Зі всіх сторін Альберти доносять нам, що дощі в протягу останніх 14 днів дуже причинилися до зросту посіву. Майже по всіх частях Альберти падали дощі. Особливо для пізних засівів дощі були конче потрібні.

Як нам доносять, зріст пшениці сягає від 1 — 10 інчів. Сіяба вівса і ячменю майже на покінченю. Сего року помітно між фармерами більшу склонність до сіяня вівса на зелену пашу. Щораз то більше поширюєся плекання сочевиці.

Мороз, який навістив Альберту 19. мая с. р., не наробив великої шкоди.

На загал в цілій Альберті виглядає на збіжжя дуже гарні.

ДОБРА КОРОВА

Трилітна корова гольштинської раси на фармі Олівер коло Едмонтону дала в останніх 12 місяцях 18,863 фунтів молока, агл. 944.25 фунтів масла.

Таєжа корова перед роком дала в протаг 12 місяця 18,415 фунтів молока.

Як сповіщає агенція канадійських національних залізниць з Вашінгтону, задумує сего року 100 тисяч американських хліборобів переселитися до Канади. Причина сеї мандрівки, тяжка економічна криза американського рільництва.

Традиційним мілонером був в Чікаго друкар Грей. Хтось зробив собі жарт і донес йому листом, що в Луисвілль, Ки., номер його срока і виграв суму 13. мілонів долярів. Грей повірив і зараз перенісся до найдорожшого готелю, найняв собі приватного секретаря, зачав купувати авта і корабель на прогульки — словом жив як мілонер. Виплати [illegible] з оплатностей цілого житя. По 3 днях довідався, що хтось кпив собі з нього.

Англійські часописи пишуть, що в одному селі в Англії квочка, яка [illegible] на гусячих яйцях висиділа гусята. А гусята, як гусята, зараз побігли на воду й плавали. Пишучи за прикладом старих гусий. Квочка як обезнадійна віднята кошалі берла [illegible]. Але гусята не зносили на [illegible]. Кілька стара гуска, що [illegible] гусята на воду, відплила від берега [illegible] свою [illegible], по [illegible] за гусятами далі на чолі.

ЯК "ШАНУЮТЬ" УКРАЇНУ

Союз соціялістичних радянських республік (у котрім Україна повинна стояти на першім місці по Московщині), вислав делеґацію до Ангорії. Та делеґація має там потагодити і полагодити дуже важні справи політичні й економічні, котрі обходять не тільки Московщину але й Україну. З кого складається та важна делеґація?

Кельнська преса, котра в кількох місцях своїх кореспондентів, знає, з ким має до діла, пише: Делеґація складається з трох Москвичів, двох Болгар, двох Жидів, одного магометанина, одного Німця й одного з московщеного Турка. Ось і все! — Інтереси українських робітників і селян мають знати й заступати Турки, Жиди, Москалі але ні один Українець!

СМЕРТЬ 23 ДІВЧАТ

В Каліфорнії погоріла школа, в якій згинуло 23 шкільних дівчат.

Що девятий чоловік Злучених Держав має авто.

Dr. L. RUDIN
B.A., M.D., C.M.
Лікар Хірург
Офіс—341-2 Теглер Блок. Телефон 1221. Резиденція: 11203 91 Стр. Телефон: 71171.
Говорить українською мовою
урядові години: 10 до 12; 2 до 6

ВСІМ ЗНАНА
Українська фабрика робочих убрань і кравецтва під назвою
ECONOMY COMMERCIAL CO., LTD.
перенеслася з 10667 97 Ст. на нове місце під ч. 10241 101 Стріт Едмонтон.
Побіч нових убрань робимо рівнож всякі направки як тоже чистимо і прасуємо женські і мужескі убрання.
За Спілку
ГРИГОРІЙ МИХАЙЛИШИН
головний управитель.

ПОРВАВ 14-ЛІТНОГО ХЛОПЦЯ І УБИВ БО НЕ ДІСТАВ ВИКУПУ

В Чікаго вбив 14-літний син мілонера Франка. Через цей він [illegible] від його отримав батько листа, в якім автор домагався $10,000 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Поліція арештувала кількох [illegible].

[illegible]

ПРОБУЮТЬ СМЕРТОНОСНИЙ ВИНАХІД

Уряд Великої Британії рішив переконатись, скільки є правди в твердженю винахідника Гриндела Метюса, який твердить, що може при помочи відкритих ним лучів знищити літак в леті, знищити цілі армії, або тільки витворити їх приємність за спиняти рух кораблів. Зразу уряд не хотів з ним навіть говорити, коли однаке Метюс виїхав до Франції і зачав умовлятися з Французами в справі продажі свого винаходу їм, Метюса покликано назад до Англії і 26-го мая урядники з міністерства воєнного робили за замкненими дверми проби з лучами Метюса. Який осуд урядників про винахід Метюса не невідомо. Та Метюс говорить, що за три мілони фунтів він збудував би фабрику, яка не дозволила ніякому чужому літакови дістатися близше, як 50 миль до Льондону.

ПРИХОДІТЬ---
НА
Публичну Ліцитацію
В LAMONT
6. ЧЕРВНЯ 1924
На якій буде продаватись
ФАРМЕРСЬКА МАШИНЕРІЯ:
24 РЕГІСТРОВАНИХ ОГЕРІВ (Клайдсдел): КОБИЛИ: І ШУТА ХУДОБА.
F. C. SMITH

JAMES M. CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛИЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

J. E. BUCHANAN
АДВОКАТ, ПОВІРОВ,[illegible] І НОТАР
Переводить всякі справи [illegible], як виміний [illegible].
Асекурація [illegible], посілости і житя
У всяких справах можете [illegible] в рідній мові.
101-102 Moser Ryder Blk
Edmonton, Alberta.

ЧИТАЙТЕ І ШИРІТЬ "НАШ ПОСТУП"

ПРОДАМ ТАНО

Пул рум і барбер шапу 2 столи і одно крісло та все що потрібне до проводження сего інтересу. Будинок 36x28 і шоп до помешкання 22x36.

Барбер має первенство.

Голоситься на адрес:
WASYL ANDRISHUK
Warspite, Alta.

ВІДВІЧАЛЬНІ ЛЮДИ

повинні асекуруватися, позаяк асекурація обезпечує й веде до заможности.

Маємо літературу в українській мові з поясненнями.

ВИСИЛАЄМО ДАРОМ
F. NEWMAN
Головний Агент
Commercial Life Assurance
C. P. R. Block Edmonton, Alta

Дещо про годівлю худоби в Альберті.

(Докінчення зі ст. 2-гої.)

$800.37 з особна відчисляючи при тім 8 процент на сгій уложений капітал. — Ми будемо старатись дістати від п. Корніса всі рахунки з подрібницями і подамо до загальної відомости. — В околицях Смоки Лейк кількох Українців кормили худобу і також мали наповнені земні зелевники. Варта, щоби воши дали до відома ширшого загалу вислід зі своєї проби.

Як будувати і наповнювати земні зелевники про се буде докладний виклад у "Нашім Поступі", а поки що сійте овес та жито, щоби було чим їх наповнювати.

Сучасний навіз тратить сильно на вартости, коли вивезений в поле, лишаєтьси хотайби через кілька днів в купках нерозкинений. Страти сі полягають в тім, що обірник в наслідок сильного доплиunion воздуха дуже скоро розкладаєтьси, а витворені сполуки місто служити ростинам за корм уходять у виді газу у воздух. Коли на нерозкинені купки впаде дощ, тоді страта є ще більша, бо вода виполоче цінніщі складники, в наслідок чого місце, де лежав обірник, буде за сильно знавожене (і рівнож для збіжжа нездатне), а для цілої ріллі лишиться виполокана солома. Тому належить по вивезенню обірник сейчас розкинути і по можности переорати.

Як довго задержують поодинокі роди насіння силу кільчення? По засіві при лишаєтьси звичайно що року дещо не висіяного насіння, яке переховуєтьси на слідуючий рік. Маючи відтак до діла з несвіжим насінням, неодна господиня вагається його сіяти, немаючи певности, чи воно зійде. — Належить проте знати, що не кожде насіння дастьси через однаково довгий час переховувати, як і се, що чим старше насіння тим густійше треба його сіяти, бо воно слабше сходить. І так, коли зі зовсім свіжого насіння зійшло в першім році на 100 зерен 90, то в другім році зійде з того самого насіння 80, а в третім році лиш 30 зерен. Деякі знова насіння як пр. огірки, гарбузи і мельони сходять найкраще по двох і трох роках. По дослідах показалося, що насіннє всіх родів капуст, калярепи і калафйорів задержує силу кільчення на протяг слідуючих років: Горох 4—5, огірки і мельони 6—8, гарбузи 5—6, морква 3—4, петрушка 2, редьвица і зимова редька 4—5, цвіковий бурак 5—6, салата 3—5, шпінак 4—5, помідори 6—8, цикорія 6—8, всі роди цибуль 2—3 роки.

Грудавка (або сухоти) у курей є небезпечною недугою, бо може перенестися на людей, споживаючи сирих яєць, що походять від хорої курки. Пізнати сю недугу по загальнім ослабленню. Курка, хоч їсть богато, тратить постепенно на вазі. По заріванню можна найти на стінах кішок і жолудка малі мітурці, наповнені матерією. Хорі на грудавку кури належить відокремити від прочих курей, а лічення полишити природі.

Пипоть, який так часто стрічаємо у курей походить з катару, підчас якого витворена клеїста маса покриває язик і піднебінне курки. Тому, що курка при катарі має запханий ніс і віддихає при помочи отвореного клюва, ся маса тверднїє на воздусі і прибирає білавий роговатий вигляд. На селі утерся шкідливий звичай здирання сего наскірка або зіскробування його ножем. Щоби не мучити звірати належить потирати стверділий наскірок маслом, оливою або гліцерином так довго, доки не змякне і тоді доперва зняти його осторожно. Пипоть може дістати курка також з причини попарення язика горячою бульбою.

Плями на сукнах можна вичистити соленою водою зі спіритусом. Сильно поплямлені місця пр. мужескі ковнірі при убраннях чиститься бездоганно літною водою з амоняком. На шклянку води, береться ложку амоняку. По витертю плями згаданим розчином належить змити се місце чистою водою.

Штучний мід можна зробити в слідуючий спосіб: 2 літри масляни варити з 1 кільогр. цукру в неприкритім начиню і мішати так довго, доки теч не згусне і не одержить ясно жовтої, гарної краски.

Мід сей є дуже поживний і здоровий.

Передпородове безсилля у корів. Надходить весна, а з нею часто і ця в наголовку згадана хороба. Западають на безсилля головно корови старші і слабо переємковані, хоч ця річ не виключена і у корів молодих в літа неурожаю, коли то ростини мають в собі мало вапна, а через те худоба дістає надто кріхкі кости. Це одначе здогади, бо дійсної причини безсилля досі не знають. Передпородове безсилля проявляєтся на кілька днів, рідше на кілька тижнів перед родами. Корова не може підвестися, головно на задні ноги. Мимо цего корова їсть, румигає, має веселий вигляд, голову держить до гори. З правила безсилля уступає по породі: смерть наступає вийнятково, коли безсилля явиться на кілька місяців до родів. Лічення дуже просте. Корову кормити пашою більше змістовною, а не обвантажувати шлунка соломою і січкою. Корову розтирати віхтями, [illegible] зад, покропивши перед тим спіртом, або хочби тільки водою. Задні ноги кілька разів на день в суглобах (суставах) згинати, щоби не задеревіли. Коли корова намагається станути, треба її в цьому допомогти. Рівнож старатися, щоби корова мала все суху підстілку.

СМЕРТЬ БАНДИТА

В Вінніпеґу застрілила поліція банкового рабівника Франка Морріна, після того як він по зрабованню $4.000 втікав автом перед здогонячою поліцією.

КРОВАВИЙ 1. МАЙ В ЗАБОЛОТОВІ

Підчас святкування 1-го мая прийшло в Заболотові (біля Снятина) до сутички між робітниками і поліцією. Два робітники вбиті, три тяжко ранені. Два поліції тяжко ранені, два легше. Баталіон війська привернув спокій.

Wells & Richards
АДВОКАТИ І НОТАРІ
полагоджують всякі карні і цивільні справи. Випоминають і колектують гроші
Розмовитись можна по українськи.
844 Tegler Block, Phone 1257

ДР. ІВАН ОРОБКО
ЛІКАР, ХІРУРГ-ОПЕРАТОР
Спеціяліст від жіночих слабостей. ЕКС-РЕЙ Лябораторія
307 Moser-Ryder Bldg. EDMONTON, ALBERTA Phone 2289

CORMACK SAWULA & BASARAB
АДВОКАТИ І НОТАРІ.
У всяких справах можете відноситися до нас в рідній мові.
Адреса:
39 GARIEPY BLK. (10004 Jasper Ave.) EDMONTON.
також маємо канцелярії в Веґревілі і Ламонт, Альта.

ЛІТНІ
ПРОГУЛЬКИ
МАЯ 15. ДО ВЕРЕСНЯ 30
ОСТАТОЧНИЙ ПОВОРОТ ЖОВТНЯ 31. 1924
СХІДНА КАНАДА
БЕРІГ ТИХОГО ОКЕАНУ
Кілька днів в Джеспер Національнім Парку—Канадійські скали
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДОРІГ ЧЕРЕЗ КЕНЕДІЄН НЕШЕНАЛ І ИНШІ ЛІНІЇ ПОДОРОЖУЮЧИ ЗЕЛІЗНИЦЕЮ, ОЗЕРАМИ І МОРЕМ
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
МИ ПРОДАЄМО тикети до всіх ЧАСТИЙ СВІТА
Впорядковуємо Подорожі Зелізницею і Океаном
ЯК МАЄТЕ В ЕВРОПІ ПРИЯТЕЛІВ, КОТРИМ ХОЧЕТЕ ПОМОЧИ, АБИ ПРИЇХАЛИ ДО СЕГО КРАЮ, ТО ЗАЙДІТЬ І ПОГОВОРІТЬ З НАМИ.
Бюро Туристів і Подорожі Canadian National Rlys.
Cor. Jasper & 100 St. Edmonton, Alta.

ЕПИСКОП ПРОТИ ПРОГІБІЦІЇ

Лондон, Онт.—Епископ Юрону Д. Вілліямс заявив недавно на синоді Юкону, що прогібіція неґодиться з наукою Христа. Християнське життє — казав він, вимагає самовідреченння, але ніколи насильного примушування одні других, щоб вдержалися від пиття горячих напитків. Замкнення бар — була добра річ, але висока ціна лікерів привела до життя бутлеґерів та неправного виробляння горівки.

ВИБОРИ В ФРАНЦІЇ

Як ми вже доносили, в Франції відбулися дня 11. мая вибори до парляменту. При виборах побідили соціялісти і через кілька днів Герріо, лідер соціялістів, обійме керму краю. Надіються, що з приходом до власти французьких соціялістів також і напружене положенне в Европі стане лекшим. Не виключене, що тепер дійде до якогось порозуміння між Німцями і Французами.

З такого обороту річий ми, Українці, можемо тільки тішитися, бо майже певно, що новий французький уряд не буде попирати Ляхів в їх проти українській політиці, як се робив дотеперішний уряд Поенкарого. Старокраєві газети доносять, що з того приводу на полях вже шкіра терпне, бо французькі соціялісти певно відмовлять їм свого попертя в знищенню українського племени на Західних Землях України.

НАПАДАЮТЬ НА ПОЛЬЩУ

Варшава.—Уся Польща розхвилювана подією, яка збулась тому два дні на "кресах".

Ватага повстанців в силі 100 люда перейшли із совєтських републик до Польщі і зайшла до села Кривичі, 19 миль від "польської" границі. Там ограбила поселенне і ранила кілька осіб, між ними і місцевого священика. Проти ватаги виступило місцевих 5 поліцаїв, але ватага убила 3 тох, а прочі втікли.

Кажуть, що в Кривичах була польська комісія для розсліду нападів ватаг, та що ся остання ватага взяла ею комісію в полон і вивела зі собою поза "польську" границю.

В останньому часі число нападів совєтських і литовських ватаг на Польщу що раз то зростає. В січні сього року було три напади; в лютому 6; в марті 12; в цвітни 26, а в першій половині мая вже було 20.

Польський премієр Владислав Грабський заявив, що його правительство подбає про напраґу відносин на "кресах". Між тим воно доручило інспекторови армії у Виленщині, Ридзови Сміґлову, щоби співділав з поліцією на "кресах" для оборони "кресів" перед совєтськими і литовськими ватагами.

РЕВОЛЬВЕРОВИЙ АТЕНТАТ НА АВСТРІЙСЬКОГО КАНЦЛЕРА

На австрійського канцлера, священика Зайпеля, доконано атентату. Напасника, також тяжко раненого, увязнили. Є надія, що канцлера удержать при життю.

Канцлерови Зайпелеви завдячує Австрія свій ратунок після повоєнного нещастя. Під його проводом Мала Австрія завела у себе лад і привернула фінансову рівновагу.

ПЕРЕСІЧНА ГЛИБИНА МОРЯ

Після найновійших помірів пересічна глибина океанів виносить 12,000 фітів.

САМОВБИЙСТВОМ ПРОТЕСТУЄ

В Токіо, столиці Япану, розпоров собі ножем живіт один Японець, щоб в той спосіб запротестувати проти американського іміграційного закону, який кривдить Японців. По смерти найшли у него два письма: одно до американського народу а друге до японського. В письмі до Американців пятнує і проклинає іміграційний закон а в письмі до Японців взиває до [illegible]

КОЛИ БУДЕ МОЖНА УЖИТИ ВІЙСЬКОВОЇ СИЛИ?

В домініяльнім парляменті внесено на днях законопроєкт в справі ужиття військової сили на случай штрайку або інших неспокоїв. По думці проєкту можна бу покликати до помочи військa на жаданнє провінціонального міністра справедливости, але аж після того, як конечність військової помочи затвердить судия, або судия дистриктовий. Кошти військової інтервенції понесить дотична провінція. В кождім випадку військової помочи провінціональний міністер справедливости має до семи днів злати звіт секретарови стану в Оттаві.

ПШЕНИЧНИЙ ПУЛ В САСКАЧЕВАНІ

На мітінгу екзекутиви саскачеванських продуцентів пшениці рішили скликати делегатів від всіх дистриктів провінції для вибору дирекції пшеничного пулу.

Управителі альбертійського і манітобського пшеничного пулу мали нараду з екзекутивою саскачеванського пулу в справі одної централі, яка би обнимала всі три провінції.

НОВІ ПОСЕЛЕНЦІ

До нашої провінції приїздять кождого тижня що раз то більше нових поселенців. Більшість іміґрантів походить з Великої Британії, менше з північної і середної Европи. Не мале число поселенців приїздить зі Злучених Держав, де господарська криза фармерів прибирає ще острійші форми ніж у нас, в Канаді.

УВАГА УВАГА УВАГА

Єсли маєте щось будувати то не зачинайте, поки не розпитаєте свого чоловіка, будівничого і контрактора ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде викінчена першої кляси і по найнизшій ціні. Не робить ріжниці якаб то робота не була: чи деревляна, чи муровaна.

Переберає контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже єсли маєте щось до будування, то прошу удатись до мене, на адресу:

J. YANISHEWSKI 11601 85th St. EDMONTON, Alta.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

Лабораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машиною.
Практикант паризьких шпиталів
Лічить мужеські полові хороби

Телефон 2009

10011 Jasper Ave. Edmonton.

ОДИНОКА КОРАБЕЛЬНА АҐЕНЦІЯ
В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ

ПОСИЛАЄМО гроші до Краю і виплачуємо долярами.
Виробляємо афідевіти, і Краєві Контракти або повномочія.
ОДИНОКА Українська Канцелярія що Вам рітельно послужить.

ТЕПЕР ПОРА ПОМОЧИ РІДНИМ в СТАРІМ КРАЮ

ПРОДАЄМО шифкарти по найтанішій ціні аж до Вашої стації і наш агент Вами заопікуєся.

ТЕПЕР час забрати Рідню до Канади. Ми маємо спеціяльних агентів, які провадять під дозором скоро і вигідно.

По всякі інформації пишіть або голосіться до:

Western Colonization Company
10327 — 101st Street Edmonton, Alta.

ВИГОДА В ХАТІ І НА ОБІЙСТЮ

Купіть собі "Карон" інджайн, який улекшить вам працю і управильнить життє на фармі.—Сей інджайн є дуже посідничий і лішний як всі прочі до тепер вироблювані, а до того дешевший.

Дається приміщати до всякої роботи на фармі.—Сей інджайн дасть вам електричне освітленне, постійно пливучу воду і улекшить вам працю.

Виробляємо батерії до всяких потреб.

Пишіть по інформації по українськи або англійськи до:
Masse Electric Co. Ltd., 10161 100A St., Edmonton, Alta.

OUR PROGRESS
UKRAINIAN WEEKLY
PUBLISHED EVERY TUESDAY BY THE CANADIAN-UKRAINIAN PRINTING CO.
10336 96 ST. EDMONTON
PHONE 1834

НАШ ПОСТУП
OUR PROGRESS

Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневник
Виходить кождого Вівтірка в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 Стр. Тел. 1834

ЧИСЛО 43. РІК II. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 13-го ЧЕРВНЯ, 1924. EDMONTON, ALBERTA, JUNE 21th 1924. VOL. II. No. 43.

Страшний Морд в Редвотер

При сиверській желізниці на лінії що веде з Едмонтону до Ст. Павл через кольонію заселену переважно Українцями, лежить місточко Редвотер, віддалене о 40 миль від Едмонтону. Живе там переважна більшість Українців, фармерів, а в самім містечку є кількох наших бізнесменів. Між иншими бізнесами, який був в руках наших людей був і готель в Редвотер, якого властителем був Йосиф Камінський, родом з Перемишля, якого в неділю на понеділок 2. червня постигла страшна смерть з рук його власної жінки Розалії, яка замордувала його пізнає сну, вбиваючи його обухом сокири.

Як відкрито страшну трагедію

В місточку Редвотер, як і в всіх инших малих фармерських містечках, [illegible]

[illegible]

ВЕЛИКА БРИТАНІЯ БОЇТЬСЯ, ЩО ПРОТИ-ЯПОНСЬКА ПОЛІТИКА ДОМІНІЇ ДОВЕДЕ ДО НЕПОЗУМІННЯ З ЯПАНОМ

В слід за Злученими Державами хоче нині Канада і обмежити вступ Японців до Канади на поселенне. Домініяльний міністер для іміґрації заявив, що канадійський уряд задумує обмежити японську іміґрацію до Канади.

[illegible]

МАТИ ХОЧЕ РАТУВАТИ ДИТИНУ І САМА ГИНЕ

[illegible]

ПОЖАР ЛІСІВ В ПІВНІЧНІЙ АЛЬБЕРТІ

[illegible]

ЧИ БУТЛЕҐЕР МАЄ ПЛАТИТИ ПОДАТОК ВІД СВОГО ДОХОДУ?

[illegible]

...суду, повинен мати чисті руки, бо тільки в такім випадку він в праві домагатися від суду справедливости. Ніхто не сміє збогачуватися з противправних діл а тим більше не можна таких людий звільнювати від податку.

Камінський числив літ 60, а Камінська около літ 40. Він лишив в старім краю дві дочки по першій жінці, які живуть в Перемишли. Тут лишилася їх одна донька вже замужна.

НІМЦЯМ СМАКУЄ КАНАДІЙСЬКА МУКА

Німеччина закупила в останнім році близько два мілїони бочок пшеничної канадійської муки.

АҐІТУЮТЬ ПРОТИ НЕ-АНГЛІЙСЬКИХ НАРОДІВ

Др. Мур заявив на конференції методистської церкви в Гамільтоні, що поселенці з Европи причинилися до того, що в останнім році виведено почасти прогібіційний закон в Манітобі. Він назвав катастрофою сю обставину, що до Канади еміґрують европейські народи і основують тут свої кольонії.

Після дискусії над тою справою ухвалили резолюцію, в якій взивають домініяльний уряд, щоб обмежив іміґрацію не-Англійців.

Пресвітеріянський священик [illegible]

КАНАДА НЕ ДІСТАЛА ЖАДНОЇ КОНЦЕСІЇ В РОСІЇ

За політичне визнанне платять большевики чужим державам ріжними концесіями. І так: Англія одержала нафтові жерела на Кавказі, Італія одержала на протяг 99 літ 200,000 десятин української землі і т. д. Канада, що теж старалася о такі концесії, чомусь їх досі не дістала. Чи не пошкодило Канаді се, що натто у важно дивиться на пальбі большевицькій місії в Монтреалі.

Напади на Українців Повторяються

Ще не промовкли вечерний напад на Українців-Канаді Др. Гонтера в Монтреалі дня 29 мая, с. р. а вже приходиться нам занотувати сильний виступ, тим разом вже в Регайні, Саск.

[illegible]

...муніципального акту і шкільни трестер не обзнакомлені зі шкільним актом.

Через се в муніципалі панує обурення. Найлішого радо на се було би після Бенкса, не впустити українського народу до Канади.

Ось чого то ми дождалися! Побудували желізниці, виорчували ліси, вкупили багато, одним словом зробили Канаду урожайною і богатою—а тепер Ти вас Український народе не пожалили. [illegible]

СІЧОВИЙ ЗІЗД

[illegible]

ВІДКРИЛИ ЗАГОВІР НА ГОЛОВИ ВЕЛИКИХ ДЕРЖАВ

[illegible]

УКРАЇНСЬКУ АРМІЮ РОЗУКРАЇНІЗОВУЮТЬ

[illegible]

...Робиться се після того, що до украінізованої армії увійшло було богато українського елементу, від Петлюри, Тютюнника, а навіть від повстанців і що через них став був ширитися небажаний самостійний рух. Тепер такі елементи віддають під суд.

ВБИТО 27 ШТУК РОГАТОЇ ХУДОБИ

[illegible]

ФАБРИКУВАВ ПИВО

[illegible] фабрикував пиво і за се його покарали в поліційнім суді в Едмонтоні $250.00 а на случай, коли би він не міг чи не хотів заплатити, має він відсидіти в холодній 6 місяців.

Покараний оправдувався тим, що він перший раз займався продукцією пива і то на просьбу свого сусіда. На се завважив дотепно судія, що як на перший раз то пиво було дуже добре.

НАПРУЖЕННЕ МІЖ ЯПОНІЄЮ А АМЕРИКОЮ ЗРОСТАЄ

Лихі наслідки нового іміґраційного закона в Злучених Державах не дають на себе довго ждати. Заострення відносин між обома державами росте з кождим днем. Патріотичні Японці жадають відплати за зневагу, нанесену американським законодатним тілом цілому японському народови. В Японії відбуваються мітинги, і масові уличні проти американські демонстрації. Ухвалюють дуже острі резолюції. Одним словом заострення росте, хоч уряд формально з тим всім не солідаризуєся і ніби відпекуєся. Уряд, мовляв, бажав би жити в приязни зі Злученими Державами.

[illegible]

САМИЦЯ МУС БОРОНИТЬ СВОЄЇ ДИТИНИ ПЕРЕД МЕДВЕДЕМ

[illegible]

КІЛЬКО ОЗИМОЇ ПШЕНИЦІ СІЮТЬ ДРУГІ ДЕРЖАВИ?

[illegible] ... 171½ мільонів акрів.

У всіх державах, куді засіяли на рік 1924 озимої пшениці більше ніж 120½ міл. акрів.

УХВАЛИ РАДНИХ СМОКИ-ЛЕЙКУ

[illegible] ... $20,000. [illegible] Смоки Лейк.

УКРАЇНСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ В КАНАДІ

До Канади приїхав зі своєю дружиною і донькою на поселенне український генерал Яківчак, що в послідних часах був військовим атташе при українськім посольстві в Будапешті.

Ген. Яківчак брав участь в світовій війні, як російський генерал. В часі большевицької революції приїхав на Україну і тут, як командант дивізії брав чинну участь в боях з большевиками. В боях з большевиками був тричи ранений.

Генерал Яківчак зовсім свідомий Українець. Він гадає попробувати в Канаді фармерського життя.

ПОВСТАННЕ В АЛЬБАНІЇ

В Европі на Балканським півострові появилась на ново маленька держава Альбанія. Край се но... [illegible] Населення наступає. Вже се війна [illegible]

[illegible]

НОВИЙ КАЛЕНДАР В РОСІЇ

[illegible]

НІМЕЦЬКИЙ І ФРАНЦУЗЬКИЙ УРЯДИ

[illegible]

ОПУСКАЮТЬ КАНАДУ

[illegible]